



# 嵌入式氣體煮食爐具

## Built-In Gas Cooker



型號 MODEL

GA-9288(TG).....For H.K.Town Gas 適用於香港煤氣

GA-9288(LPG).....For H.K. LP Gas 適用於香港石油氣

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」並妥為保存。  
Please read these instructions before use and keeo them handy for future reference

# 使用說明書 USER MANUAL



# 目錄 Table of Contents

---

注意事項 Notice Before Use	P.03-04
------------------------	---------

產品結構 Product Structure	P.05
------------------------	------

安裝說明 Installation Instructions	P.06-09
--------------------------------	---------

操作說明 Operating Instructions	P.10-11
-----------------------------	---------

常見故障及處理 Troubleshooting	P.12
-------------------------	------

清潔與保養 Clean & Maintenance	P.13
---------------------------	------

技術規格 Technical Specifications	P.13
-------------------------------	------

# 注意事項 Notice Before Use

## 重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。  
本產品只供家居使用，請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

## Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time.

Save the instruction for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

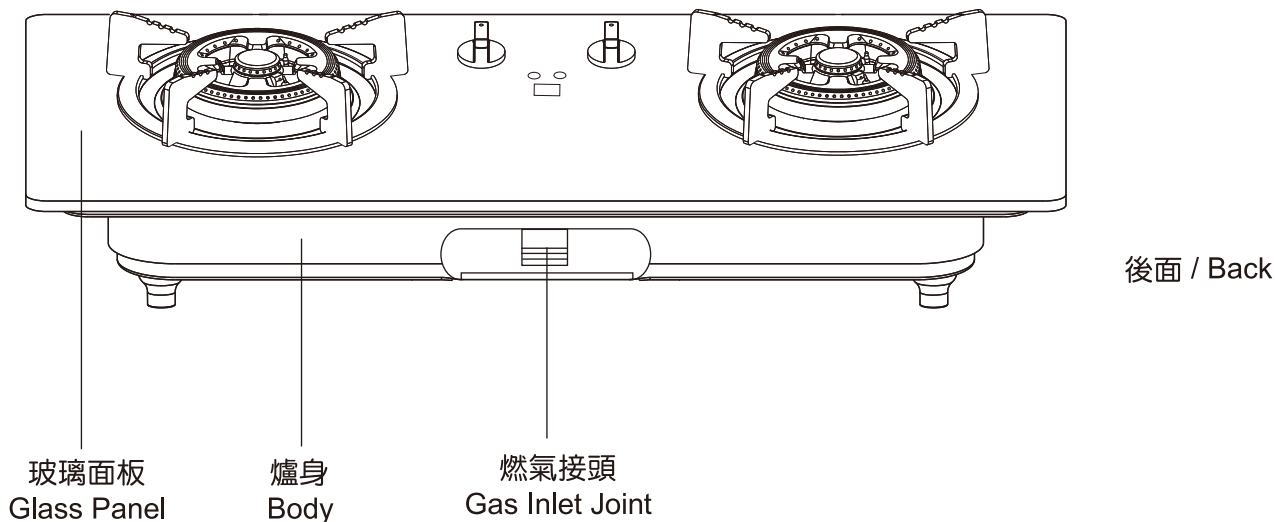
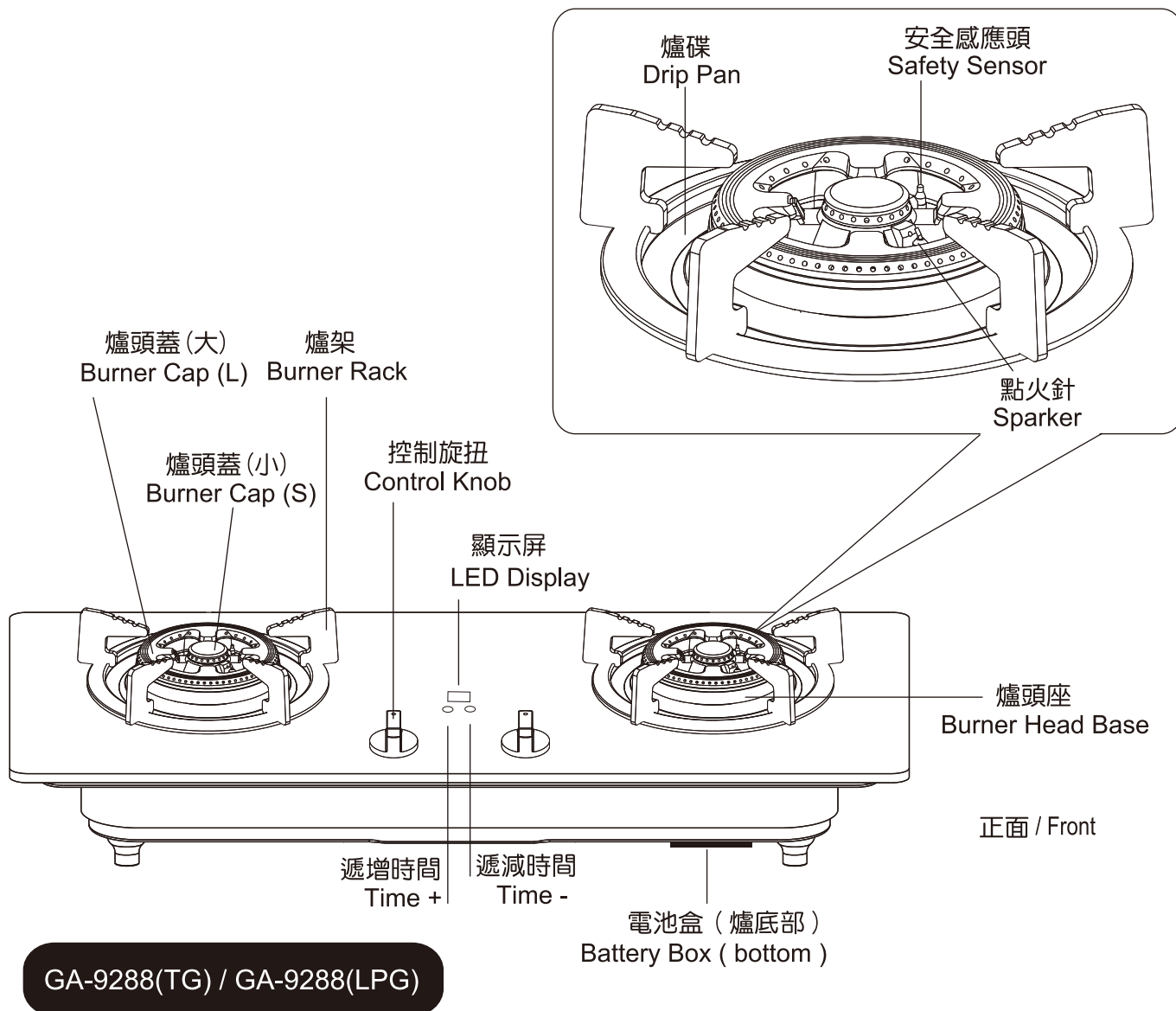
1. 必須由註冊氣體裝置技工安裝此氣體煮食爐具。
2. 請確保氣體煮食爐具使用範圍內通風良好，避免室內缺氧。
3. 此氣體煮食爐具只適用於烹飪，不可用於其它用途。
4. 於長時間使用時，請打開窗戶或開啟抽風設備，確保室內空氣流通。
5. 使用氣體煮食爐具後請檢查所有控制旋鈕有否扭回 “ push ” 位置。  
Off
6. 如爐火於使用中意外地被吹熄，安全裝置會自動切斷氣源，於一分鐘後才可重新點火。
7. 使用氣體煮食爐具時，請勿使用噴霧劑或壓縮氣體等，以免發生危險。
8. 於點火後檢查爐火是否平均正常。
9. 拿走煮食器皿時，先把爐火調小或關閉。
10. 請勿取出爐架配用其他鑊架等，以免令爐面過熱損壞。
11. 請勿使用過大或過重之煮食器皿，避免造成損壞。
  - 煮食器皿直徑不可少於200mm及不可超過320mm
  - 煮食器皿重量(連食物計算)不可超過6公斤
12. 把煮食器皿穩固放於爐架正中位置，避免傾側。
13. 如需維修或更換零件，請與本公司維修部聯絡，並必須使用原廠配件。在保養期內，如因人為損壞、錯誤或不恰當使用氣體煮食爐具而導致之損壞，本公司會收取零件及維修費用。
14. 當在灶櫃面安裝嵌入式氣體煮食爐具時，灶櫃應設有透氣設施，以確保氣體煮食爐具在使用時操作正常。
15. 不應將易燃物料、噴霧及壓縮容器放置在灶櫃內。
16. 此氣體煮食爐具的面板是用強化玻璃製造，較一般玻璃安全。唯使用玻璃面板氣體煮食爐具時還須注意以下事項，以避免玻璃面板爆裂：
  - 經常清潔爐頭組件以保持爐頭蓋火焰孔暢通, 如滾瀉食物及汁液，應在爐頭組件冷卻後儘快作出妥善清理。
  - 如氣體煮食爐具出現不尋常聲音，應即停用並安排氣體供應公司或氣體煮食爐具進口商檢查。
  - 切勿使用過大的器皿煮食
  - 切勿以硬物撞擊或將重物放置於玻璃面板上。

# 注意事項 Notice Before Use

---

1. The gas cooker must be installed by registered gas installer.
2. Ensure that the gas cooker is used with good ventilation. Environment with insufficient oxygen should be avoided.
3. This gas cooker is to be used for cooking only. Do not other use for other purpose.
4. During long period of use, open window or exhaust fan to ensure good ventilation.
5. Check that all control knobs have been set to “<sup>push</sup><sub>Off</sub>” position after use.
6. If the flame is blown out during use, the safety valve will cut off gas supply. Ignite again after at least 1 minute.
7. To avoid hazard, do not use spray or compressed gas when the gas cooker is in use.
8. After ignition, check if the flame is even and normal.
9. Before removing cookware away from the flame, always set to small flame or close.
10. Do not use burner racks other than the one provided. Otherwise, it will cause overheat to the range surface.
11. Do not use over-size or over-weight utensils to avoid damage.
  - Cooking utensils can not less than 200mm in diameter and not more than 320mm
  - Cooking utensils weight (even food claculation) can not exceed 6 kg.
12. Place the utensil steadily on the range burner rack. Do not tilt the utensil.
13. Contact our repair department for repair and parts replacement. During guarantee period, giggas may charge for spare parts and service fees if the damage is caused by misuse or improper installation.
14. When installing built-in gas cooker on top of kitchen cabinet, please check that there is provision for ventilation at the cabinet to ensure proper operation of the gas cooker.
15. Do not store any flammable materials, Sprays or pressurized containers inside the kitchen cabinet.
16. The top panel of this gas cooker is made of tempered glass which is safer than normal glass for this application. However, the following safety precautions for using gas cooker with glass top panel should also be noted in order to prevent the glass top panel from breaking :
  - Clean the burner assembly frequently to maintain a clear gas passage on the flame distributor, Clean and tidy up the flame distributor after spillage of food and liquid once the burner assembly cooled down.
  - Turn off the gas cooker immediately if abnormal noise propagates from the gas appliance and contact gas supply company or gas cooker importer for inspection.
  - Do not use oversized utensils for cooking.
  - Do not impact the glass surface with hard objects or place heavy objects on the glass surface.

# 產品結構 Product Structure



# 安裝說明 Installation Instructions

## 注意

根據香港氣體安全條例，任何氣體裝置工程，包括爐具和接駁喉管的安裝，必須由註冊氣體裝置技工執行，而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。

## Attention

According to the Gas Safety Ordinance of Hong Kong, any gas installation works including the installation of appliances and connection tubing, must be undertaken by registered gas installers who are registered for that appropriate classes and be employed registered gas contractors.

使用認可印有機電工程署批准標記（例如：機電工程署批准EMSD APPROVAL GTXXXX）的氣體接駁喉管連接爐具，或使用機電工程署接納的其他恰當方法。

Use approved gas tubing bearing EMSD approval marking (such as: 機電工程署批准EMSD APPROVAL GTXXXX) for connection to appliances, or other appropriate methods accepted by EMSD.

## 注意

所有氣體煮食爐具必須由註冊氣體裝置技工安裝，切勿自行安裝，否則一切後果本公司概不負責。

- 本氣體煮食爐具認可的進氣運作氣壓：

型號	氣體類型	進氣氣壓
GA-9288(TG)	香港煤氣	1500Pa
GA-9288(LPG)	香港石油氣	2900Pa
- 如接駁之氣壓與本爐具所標示的不相符，將會嚴重影響本氣體煮食爐具運作以及導致損壞。
- 安裝前必須確保氣體煮食爐具可因應當地供氣情況（氣體類別及至壓力）。
- 本氣體煮食爐具沒有接駁至燃燒產品撤離裝置，應按照有關條例安裝並應特別注意空氣流通之有關要求。
- 氣體煮食爐具須安裝在空氣流通房間內，附近不可放置易燃物品如紙張、油類等。
- 氣體煮食爐具須放置在穩固之平面上。
- 如要安裝氣體煮食爐具於易燃物料附近（如木牆、木架），兩側須距離15厘米以上，此氣體煮食爐具的安裝位置應與周圍易燃物料距離15厘米以上。
- 不需安裝外置氣體穩壓器。
- 生產商已調好風位，切勿嘗試自行調校。

## Attention

The gas cooker must be installed by registered gas installer. Otherwise, Giggas will not be responsible for any damages.

- The inlet gas supply working pressure to the appliance MUST BE as follows:

Model No.	Type of gas	Inlet pressure
GA-9288(TG)	Hong Kong TG	1500Pa
GA-9288(LPG)	Hong Kong LPG	2900Pa
- If non-compatible pressures are connected to the appliance, it will affect the performance of the unit and/or pose risk of damage.
- Prior to installation, ensure that the appliance is according to the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure).
- This gas cooker is not connected to ventilation devices for combustion products. It shall be installed according to the relevant regulations. Particular attention shall be given to the ventilation requirements.
- Install the gas cooker in well ventilation room and keep it away from any combustible or flammable items such as paper or oil.
- Place the gas cooker on a stable and level surface.
- If the unit is to be installed, close to combustible surroundings (such as wooden walls, wooden shelves), it should be installed at least 15 cm from the side walls. The unit should be installed with a distance of at least 15 cm away from surrounding combustible materials.
- External gas governor is not required.
- Aeration is preset at factory. Please do not attempt to adjust it.

# 安裝說明 Installation Instructions

---

## 通風

保持正常氣體燃燒及有關房間通風所需之空氣量。空氣應自然流經房間內的固定窗戶或通風口。

當在灶櫃面安裝嵌入式氣體煮食爐具時，灶櫃應設有透氣設施，以確保氣體煮食爐具在使用時操作正常。



# 安裝說明 Installation Instructions

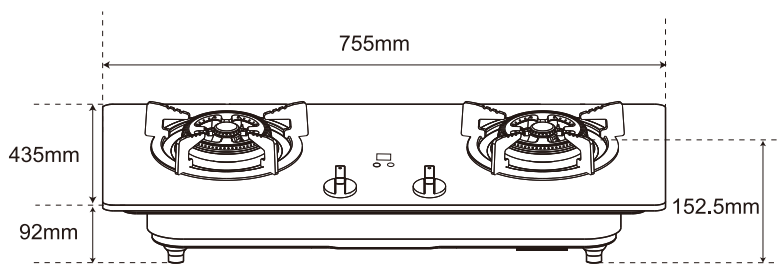
---

## Ventilation

Maintain normal gas combustion and the amount of air required for room ventilation, The air should naturally flow through the fixed windows or vents in the room.

When installing built-in gas cooker on top of stove cabinet, please check that there is provision for ventilation at the cabinet to ensure proper operation of the gas cooker.

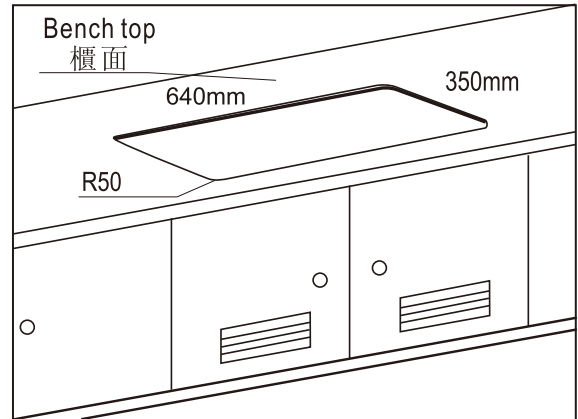
# 安裝說明 Installation Instructions



型號 MODEL

GA-9288(TG).....For H.K.Town Gas 適用於香港煤氣  
GA-9288(LPG).....For H.K. LP Gas 適用於香港石油氣

櫃面開孔尺寸 Cut-Out Dimensions



爐架、爐頭蓋及爐頭座之正確位置

Correct Position of Burner Rack , Burner Cap & Burner Head Base

使用前請先確定以下配件已置於正確位置。

Make sure that the following parts are fitted properly before use.

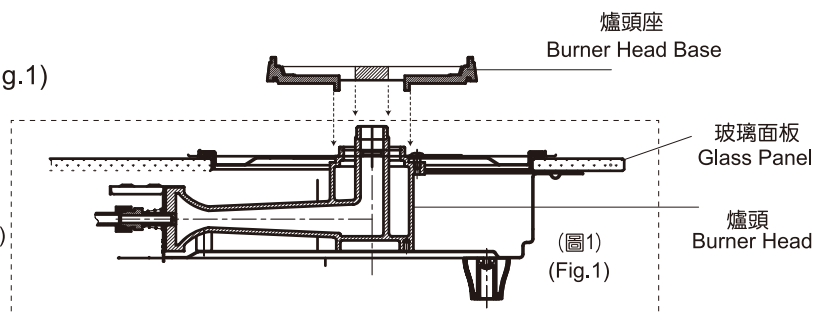
## 1. 爐頭座

Burner Head Base

爐頭座正確地安放在爐頭上(圖1)

Fit Burner Head Base Legs into Burner Head (Fig.1)

氣體煮食爐具(橫切面)  
Gas cooker (Cross-section)

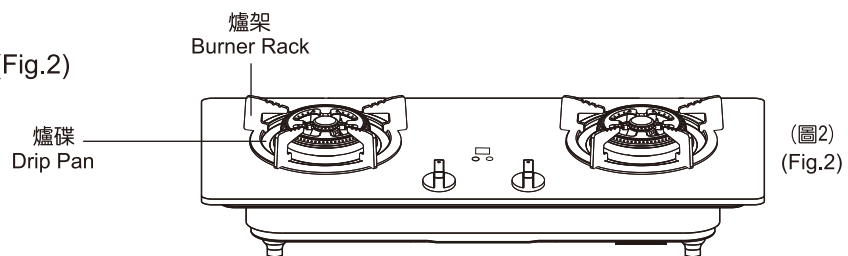


## 2. 爐架

Burner Rack

爐架正確地安放在爐碟上(圖2)

Fit Burner Rack Legs into Drip Pan (Fig.2)

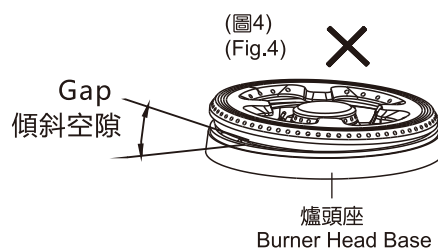
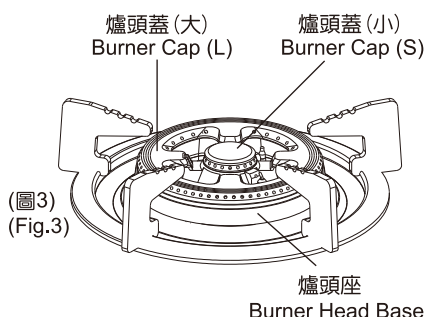


## 3. 爐頭蓋

Burner Cap

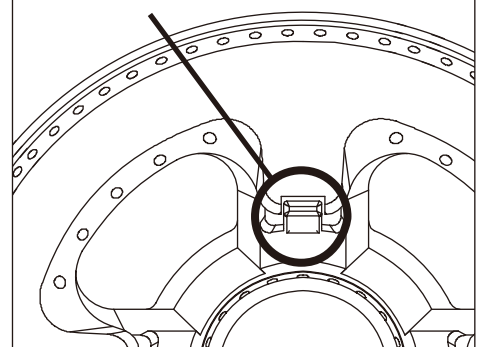
爐頭蓋分別放置在爐頭座上(圖3)，放置時請勿傾斜(圖4)

Fit Burner Cap into Burner Head Base (Fig.3), properly without gap (Fig.4)



注意 Attention

爐頭蓋(大)凹陷位置必須要對齊爐頭座凸出的位置  
The position of the burner cap must be aligned with the burner head base.



# 操作說明 Operating Instructions

## 注意

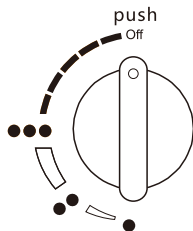
- 所有氣體煮食爐具須由註冊氣體裝置技工進行安裝、調試及接駁喉管。用戶切勿自行安裝或維修。
- 切勿使用並非由製造商供應的配件，例如錫紙碟，使用錫紙可能導致爐火不正常。
- 安全感應頭較易被磨損，切勿用硬毛刷或粗糙抹布清潔。

## Attention

- All gas cooker must be installed, commissioned and connected by registered gas installer. Do not install or repair the gas cooker by yourself.
- Do not use additional fitting, such as aluminum foil may lead to abnormal operation.
- The Safety Sensor is very delicate – Please do not use hard brushes or rough cleaning pads when cleaning.

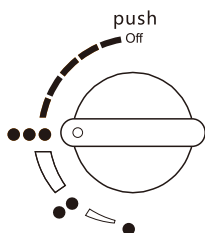
1. 請一邊按住控制旋鈕一邊向左（向“●●●”方向）慢慢地旋轉，隨著“啪啪”的響聲，火花將點燃燃燒器，將手慢慢地放開。在確認燃燒器被點燃後數秒鐘（安全裝置啟動為止）之內，火花聲才會停止。如(圖B)
  2. 將手放開控制旋鈕而爐火仍未點著時，必需於15秒後，請用同樣的方法再次操作，將手慢慢地放開。
  3. 轉動控制旋鈕，調節爐火至所需火力。
  4. 爐火大小可於“●”“●●”及“●●●”位置調節。請緩慢轉動控制旋鈕調節。
  5. 將控制旋鈕轉回至“<sup>push</sup>  
Off”的位置，爐火便會熄滅。如（圖A）
  6. 如爐頭在使用中火焰突然熄滅，防漏熄火安全裝置會自動切斷燃氣供應。如有此情況，請將控制旋鈕轉至“<sup>push</sup>  
Off”的位置。
1. While pushing the control knob, turn it to the left (towards the “●●●” position) slowly until you hear a ‘Sparking’ sound. Electronic spark will ignite burners. Slowly release the control knob. Several seconds after the burners are ignited (until the safety device operates), Sparks sounds will stop. (Fig.B)
  2. If the flame goes out when you release your hand, It is necessary to restart after 15 seconds. Repeat the ignition procedure again but try release your hand slowly.
  3. Turn control knob to adjust flame to desirable setting.
  4. Flame can be adjusted between “●” “●●” and “●●●”. Please adjust flame slowly.
  5. Turn the control knob backwards to the “<sup>push</sup>  
Off” Position to extinguish the burner. (fig.A)
  6. If the flame is extinguished during operation, the automatic Flame Failure Safety Device will shut off gas after a short delay. Turn the control knob to “<sup>push</sup>  
Off” position when this happens.

熄火  
Extinguish



(圖A)  
(Fig.A)

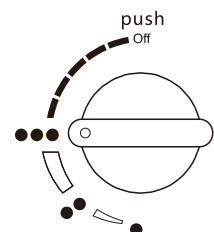
點火  
Ignition



(圖B)  
(Fig.B)

型號 MODEL  
GA-9288(TG)  
GA-9288(LPG)

- “●●●●” 大火
- “●●●●” Large flame
- “●●●” 中火
- “●●●” Medium flame
- “●●” 細火
- “●●” Small flame









# 操作說明 Operating Instructions

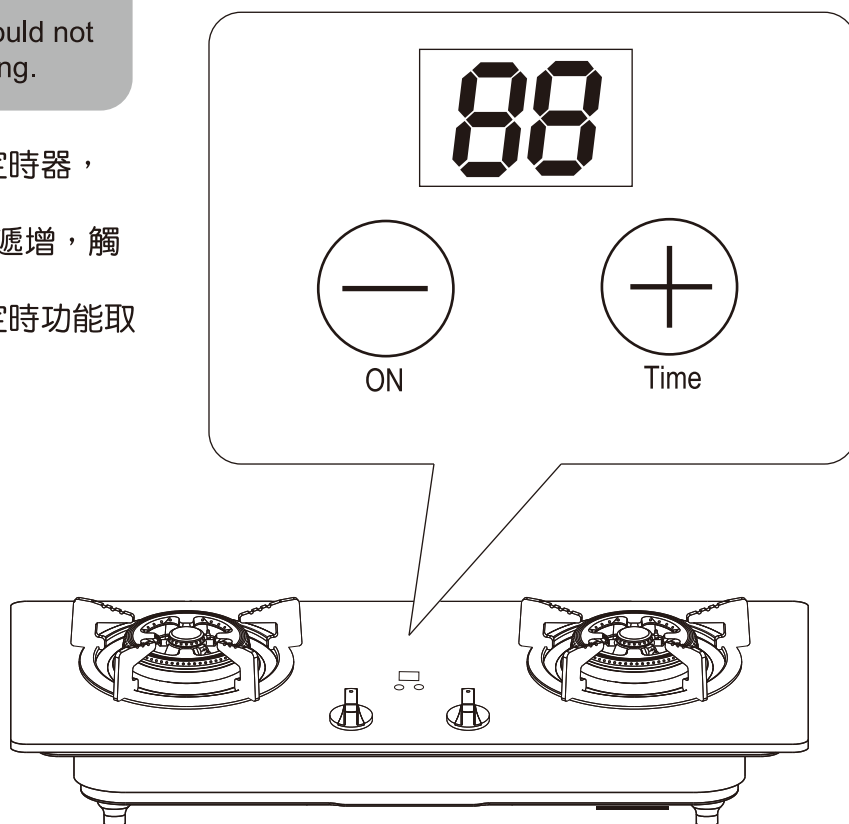
## 定時器操作： Timer Operation：

儘管使用《定時器》功能，使用者在煮食時不應遠離氣體煮食爐具。


Despite using the "TIMER" function, user should not leave the gas cooker unattended while cooking.

在正常使用時，觸摸 “” 位置啟動定時器，觸摸 “” 位置，時間由1-99每分鐘遞增，觸摸 “” 位置按每分鐘遞減，關火後定時功能取消，如下次需要定時必須按回以上操作。


To set the time for flameout, touch "" position to start this function during operation. Then touch "" position to increase time (1-99 minutes). Touch "" position to decrease time. If the flame is switched off, this timer function will be cancelled.



## 防漏熄火安全裝置生效時的處理方法及更換電池：

- 如爐頭在使用中火焰突然熄滅，防漏熄火安全裝置會自動切斷燃氣供應。如有此情況，請將控制旋扭轉至 “” 的位置。
- 電池盒在爐身的底部（直流1.5伏特x2）。
- 請小心別把乾電池的正、負極弄錯。

## How to handle safety device and change battery:

- If the flame is extinguished during operation, the automatic flame failure safety device will shut off gas after a short delay. Turn the knob to "" position when this happens.
- Battery box is located at bottom (DC1.5V x 2).
- Set battery at correctly polarity("+ and -").

# 常見故障及處理 Troubleshooting

故障現象 Phenomenon	原因分析 Possible Cause	處理方法 Solution
點不著火 Cannot be ignited	點火針濕(尤其在潮濕季節)。 Spark electrode is wet, especially in the humid season.	用紙巾或乾毛巾抹乾點火針。 Dry the electrode with clean tissue or dry cloth.
	電池已耗盡。 Out of battery.	更換電池。 Replace battery.
不能保持火焰 Flame cannot be held	沒正確轉動控制旋鈕。 Incorrect turning of gas control knob.	按壓控制旋鈕及反時針方向旋轉至[大火]位置，直至聽到[的]聲。待爐火點著後才放手。 Press down and turn the control knob anti-clockwise towards "high" until "ticks" are heard. Release only after the stove is lit.
沒有火焰 No flame	仍未開啟燃氣表控制閥及/或爐具切斷閥。 Gas meter cock and/or appliance isolating cock have been turned off.	完全開啟燃氣表控制及/或爐具切斷閥。 Open gas meter cock and/or appliance isolating cock completely.
	錫紙阻塞爐頭蓋。 Burner cap is blocked by aluminium foil.	除掉錫紙。 Remove aluminium foil.
黃火 Yellow flame	爐頭蓋積聚油漬及污垢。 Grease and dirt accumulate on burner cap.	以暖水和洗潔精清洗爐頭蓋，然後抹乾並放好。 Wash burner cap in warm water with detergent, Mop it dry and then place back in correct position.
火焰不穩定 Unstable flame	爐頭蓋未放好。 Incorrect place of burner cap.	重新放好爐頭蓋。 Refit burner cap into burner head base.
發現有氣體異味 Smell of gas	喉管破裂或未接駁好。 Gas pipe is damaged or not connected well.	必須立即停止使用，應關掉燃氣總掣及打開所有窗戶。切勿操作任何電器或電掣開關。切勿在現場使用任何電話。在現場外，致電上將工程有限公司或氣體供應公司。 Stop use the appliance immediately. Shut-off gas emergency control valve and open the windows. Do Not operate any electric appliances or switches. Do Not use any phones on site. Contact World Engineering Limited or the gas supply company with a phone outside the premises.
	閥體漏氣。 Gas valve is leaking.	

警告：若按上述方法仍無法點火，請即致電上將工程有限公司作維修，切勿使用其他方法點火。

Warning: If the gas cooker cannot be ignited by the above suggested solutions, do not attempt to ignite by other means. Please contact World Engineering Limited for repair.

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, The Chinese version shall prevail.

本產品使用說明書以www.giggas.com網上版為最新版本。

Refer to www.giggas.com for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

# 清潔與保養 Clean & Maintenance

**注意** 當爐具尚熱時，請勿進行清潔。

**Attention** Do not Cleaned, When the gas cooker is hot.

**注意** 必須每3個月或火焰不穩定時要進行清潔。

**Attention** Must be cleaned every three months or when the flame is unstable.

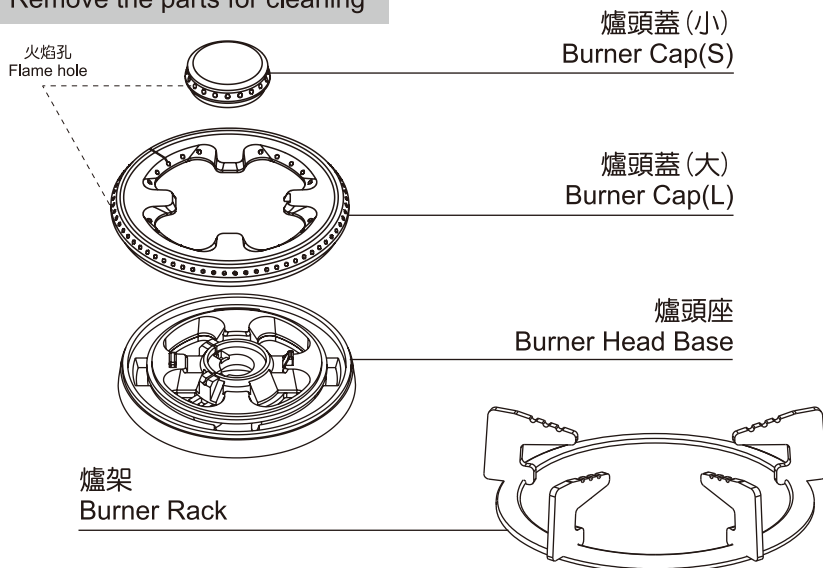
- 用柔軟的濕布及中性洗潔精輕抹玻璃面板部分
- 用暖水及洗潔精清理爐頭。
- 經常清潔爐頭蓋火焰孔，保持暢通。
- Wipe the glass panel with a soft, damp cloth and mild detergent.
- Wash the burner head with warm water and detergent.
- Often clean the burner cap flame hole, keep clear.

可清潔的部件  
Cleanable part

1. 爐頭蓋 (大) Burner Cap(L)
2. 爐頭蓋 (小) Burner Cap(S)
3. 爐碟 Drip Pan
4. 爐架 Burner Rack
5. 爐頭座 Burner Head Base
6. 玻璃面 Glass Panel
7. 控制旋鈕 Control Knob

可取出清潔的部件

Remove the parts for cleaning



可取出清潔的部件  
Clean parts can be removed

1. 爐頭蓋 (大) Burner Cap(L)
2. 爐頭蓋 (小) Burner Cap(S)
3. 爐架 Burner Rack
4. 爐頭座 Burner Head Base

清潔後請將取出的部件放回原位。  
(詳細內容請看P.9)

Put the removed parts back in place  
after cleaning  
(Details on P.9)

# 技術規格 Technical Specifications

型號 Model	GA-9288(TG)	GA-9288(LPG)
氣體種類 Gas Type	香港煤氣 H.K.Town Gas	香港石油氣 L.P. Gas
氣體壓力 Gas Working Pressure	1500Pa	2900Pa
額定熱負荷 Rated Heat Input	(L)6.0kW / (R)6.0kW	(L)4.5kW / (R)4.5kW
電壓 Voltage	DC1.5V x 2	
點火方式 Ignition Method	自動電子點火 Electric Automatic Ignition	
安全裝置 Safety Device	有 Yes	
TA1認證編號 TA1 Certificate Number	TJH015-0267	TJH015-0266
燃氣入口接駁 Gas Inlet Connection	1/2英寸 英制陽螺紋 1/2"B.S.P(Male)	1/2英寸 英制陽螺紋 1/2"B.S.P(Male)
機身尺寸 (毫米) Product Dimensions(mm)	152.5高(H) x 755闊(W) x 435深(D)	
重量 Weight	14Kg	





上將工程有限公司  
World Engineering Limited  
[www.giggas.com](http://www.giggas.com)

香港九龍油塘茶果嶺道610號  
生利工業中心3樓4號室  
Room 4, 3/F, Sunray Industrial Centre.  
No.610 Cha Kwo Ling Road,  
Yau Tong Kowloon  
電話 Tel: (852) 2347 9278  
傳真 Fax: (852) 3529 1375

使用說明書 USER MANUAL